



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality. Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité.

Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen. Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad. Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà.

Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade. Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала. これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。请注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。 제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다.

يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

8	DATE APERTURE GUICHET DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	日付窓 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 날짜창 날짜창 날짜창 날짜창
----------	--	---

ENGLISH

Gallet Automatic

CAUTION

Mechanical watches with date, day, month, and moon-phase indicators are equipped with a complex mechanism that is set in motion between 8 pm and 3 am. It is vital to avoid adjusting the calendar or moving the hands backwards during this period.

STEP 1

Check whether the crown should be unscrewed (counterclockwise) before you carry out the following steps.

STEP 2

Wind the watch with approximately 40 clockwise turns of the crown.

STEP 3

If the watch has no date aperture, pull the crown out to position 2. Set the hour and minute hands.

If the watch does have a date aperture, proceed as follows: pull the crown out to position 3. Turn it so that the hour and minute hands point to 06:25. Push the crown into position 2. Turn it counterclockwise or clockwise to set the date to the previous day. Pull the crown out to position 3. Turn the hands forwards until the correct date appears at midnight. Set the hour and minute hands.

STEP 4

Push the crown back into position 1. If you had to unscrew the crown in step 1, follow this final step: press the crown gently, turning it clockwise, then tighten it again until you feel some resistance. Do not force it!

STEP 5

For further details, please refer to the full User Manual which can be accessed by scanning the QR Code on the Quick Start Guide.

WHAT TO AVOID

Like any valuable object, Gallet chronometers deserve special care. It is important to protect them from jarring and knocks by hard objects. Do not expose them to chemical products, solvents, dangerous gases, or magnetic fields. Your Gallet chronometer is designed to run smoothly at temperatures ranging between 0°C and 50°C.

WARRANTY

Please check if your warranty has been activated by scanning the QR Code. Note that Gallet watches purchased from an authorized Gallet retailer are guaranteed against any manufacturing defects, as indicated on our website under www.gallet.com/service/warranties

Detailed information about the specific warranty terms, coverage and exclusions applicable to your product is accessible in your warranty account at www.gallet.com/my-account

Detailed information about our after-sales service and applicable terms and conditions is accessible on our website under www.gallet.com/terms-and-conditions

© June 2026, Gallet SA, Switzerland



FRANÇAIS

Gallet Automatic

IMPORTANT

Les montres mécaniques avec un guichet de date, de jour, de mois et de phase de lune sont équipées d'un mécanisme complexe qui se déclenche entre 20 h et 3 h. Il faut absolument éviter toute manipulation du calendrier et toute mise à l'heure en arrière durant cette période.

ÉTAPE 1

Si nécessaire, dévisser la couronne dans le sens anti-horaire pour permettre le bon déroulement des prochaines étapes.

ÉTAPE 2

Remonter la montre en effectuant environ 40 rotations de couronne dans le sens horaire.

ÉTAPE 3

Si la montre n'est pas équipée d'un guichet de date, tirer la couronne en position 2. Ajuster les aiguilles des heures et des minutes.

Si la montre est équipée d'un guichet de date, procéder comme suit : tirer la couronne en position 3. Tourner la couronne afin que les aiguilles des heures et des minutes affichent 06 h 25. Pousser la couronne en position 2. Tourner la couronne dans le sens anti-horaire ou horaire pour ajuster la date au jour précédent. Tirer la couronne en position 3. Tourner les aiguilles en avant jusqu'à faire apparaître la date exacte qui s'actualise à minuit. Ajuster les aiguilles des heures et des minutes.

ÉTAPE 4

Repousser la couronne en position 1. Si la couronne a été dévissée à la première étape, procéder de la manière suivante : la revisser en appuyant légèrement sur la couronne, puis en la tournant dans le sens horaire jusqu'à sentir une légère résistance. Ne pas forcer !

ÉTAPE 5

Pour plus d'informations, scanner le code QR sur le guide de démarrage rapide.

À ÉVITER

Comme tout objet de valeur, les chronomètres Gallet méritent un soin particulier. Il convient de les protéger des chocs et coups contre des surfaces dures. Éviter toute exposition à des produits chimiques, des solvants, des gaz dangereux ou encore aux champs magnétiques. Ce chronomètre Gallet est conçu pour fonctionner idéalement à des températures comprises entre 0 °C et 50 °C.

GARANTIE

Veuillez vérifier si votre garantie a été activée en scannant le code QR. Notez que les montres Gallet achetées chez un détaillant Gallet agréé sont garanties contre tout défaut de fabrication, comme indiqué sur notre site Web à l'adresse www.gallet.com/service/warranties

Des informations détaillées sur les modalités spécifiques de garantie, la couverture et l'exclusion applicables à votre produit sont accessibles dans votre compte de garantie à l'adresse www.gallet.com/my-account

Des informations détaillées sur le service après-vente et les conditions applicables sont accessibles sur notre site Web à l'adresse www.gallet.com/terms-and-conditions

© Juin 2026, Gallet SA, Suisse



DEUTSCH

Gallet Automatik

ACHTUNG

Mechanische Uhren mit einer Datums-, Wochentags-, Monats- und Mondphasenanzeige verfügen über einen komplexen Mechanismus, der zwischen 20 Uhr abends und 3 Uhr nachts in Bewegung gesetzt wird. Sie sollten es daher unbedingt vermeiden, das Datum in dieser Zeit zu ändern oder die Uhrzeit auf eine frühere Zeit einzustellen.

SCHRITT 1

Prüfen Sie, ob die Krone (durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn) gelöst werden muss, bevor Sie fortfahren.

SCHRITT 2

Ziehen Sie die Uhr durch etwa 40 Umdrehungen der Krone im Uhrzeigersinn auf.

SCHRITT 3

Wenn die Uhr kein Datumsfenster hat, ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus. Stellen Sie Stunden- und Minutenzeiger auf die korrekte Zeit ein.

Wenn die Uhr ein Datumsfenster hat, gehen Sie wie folgt vor: Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus. Drehen Sie sie, bis Stunden- und Minutenzeiger auf 06:25 Uhr zeigen. Drücken Sie die Krone in Position 2. Drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn, um das Datum auf den Vortag einzustellen. Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus. Drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das korrekte Datum erscheint. Die Zeiger zeigen Mitternacht an. Stellen Sie Stunden- und Minutenzeiger auf die korrekte Zeit ein.

SCHRITT 4

Drücken Sie die Krone wieder in Position 1. Sofern Sie unter Schritt 1 die Krone lösen mussten, gehen Sie wie folgt vor: Drehen Sie die Krone unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn und verschrauben Sie sie nur so lange, bis Sie einen Widerstand spüren. Drehen Sie vorsichtig.

SCHRITT 5

Weitere Informationen finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung. Diese finden Sie, indem Sie den QR-Code auf der Kurzanleitung „Quick Start Guide“ scannen.

WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN

Gallet Chronometer bedürfen wie alle Wertobjekte einer besonderen Sorgfalt. Schützen Sie ihn vor ruckartigen Bewegungen oder einem Zusammenprall mit harten Gegenständen. Vermeiden Sie den Kontakt des Zeitmessers mit Chemikalien, Lösungsmitteln, gefährlichen Gasen oder Magnetfeldern. Ihr Gallet Chronometer ist für den einwandfreien Betrieb bei Temperaturen zwischen 0 und 50°C ausgelegt.

GARANTIE

Bitte prüfen Sie, ob Ihre Garantie aktiviert wurde, indem Sie den QR-Code scannen. Bitte beachten Sie, dass für Gallet-Uhren, die von einem autorisierten Gallet-Händler erworben wurden, eine Garantie gegen Produktionsfehler gilt. Die Garantiebedingungen können Sie auf unserer Website unter www.gallet.com/service/warranties nachlesen.

Ausführliche Informationen zu den Garantiebedingungen, der Garantieabdeckung und Garantieausschlüssen speziell für Ihr Produkt können Sie in Ihrem Garantiekonto unter www.gallet.com/my-account nachlesen.

Ausführliche Informationen zu unserem Kundendienst sowie zu den geltenden Geschäftsbedingungen sind auf unserer Website unter www.gallet.com/terms-and-conditions einsehbar.

© Juni 2026, Gallet SA, Schweiz

ESPAÑOL

Gallet Automatic

ATENCIÓN

Los relojes mecánicos provistos de indicaciones de fecha, día de la semana, mes y fase lunar cuentan con un mecanismo complejo que se pone en movimiento entre las 08:00 de la noche y las 03:00 de la mañana. En el transcurso de este periodo es esencial evitar ajustar el calendario o hacer retroceder la hora.

PASO 1

Comprobar si es necesario desatornillar la corona (en el sentido contrario a las agujas del reloj) antes de realizar los próximos pasos.

PASO 2

Dar cuerda al reloj mediante unos 40 giros de la corona en el sentido de las agujas del reloj.

PASO 3

Si el reloj no tiene ventanilla de fecha, sacar la corona hasta la posición 2. Ajustar la hora y los minutos.

Si el reloj tiene ventanilla de fecha, seguir estos pasos: sacar la corona hasta la posición 3. Hacerla girar de modo que las agujas de las horas y los minutos apunten a las 06:25. Colocar la corona en la posición 2. Hacerla girar en el sentido horario o antihorario para ajustar la fecha al día anterior. Sacar la corona hasta la posición 3. Hacer avanzar las agujas hasta que aparezca la fecha correcta a medianoche. Ajustar las agujas de las horas y los minutos.

PASO 4

Volver a colocar la corona en la posición 1. Si en el paso 1 se ha desatornillado la corona, ahora es necesario presionarla con suavidad, mientras la giramos en el sentido de las agujas del reloj. Luego, ajustarla otra vez hasta notar algo de resistencia. ¡No hay que forzarla!

PASO 5

Para más detalles, consultar el manual de instrucciones completo, disponible escaneando el código QR de la guía de inicio rápido.

QUÉ SE DEBE EVITAR

Como cualquier objeto valioso, los cronómetros Gallet merecen una atención especial. Es importante protegerlos de sacudidas y golpes de objetos duros, y evitar exponerlos a productos químicos, disolventes, gases peligrosos o campos magnéticos. Su cronómetro Gallet ha sido diseñado para funcionar correctamente a temperaturas de entre 0 °C y 50 °C.

GARANTÍA

Compruebe si la garantía está activada escaneando el código QR. Los relojes Gallet adquiridos en un punto de venta Gallet autorizado están cubiertos por una garantía contra defectos de fabricación, tal como se indica en nuestra página web www.gallet.com/service/warranties

Puede consultar en detalle las modalidades de garantía, así como las condiciones de cobertura y exclusión aplicables a su producto en la información de su cuenta en www.gallet.com/my-account

Puede ver información detallada de los términos y condiciones del servicio postventa aplicables en nuestra página web www.gallet.com/terms-and-conditions

© Junio de 2026, Gallet SA, Suiza

ITALIANO

Gallet Automatic

AVVERTENZA

Gli orologi meccanici con indicazione della data, del giorno, del mese e delle fasi lunari sono dotati di un complesso meccanismo che si attiva tra le 8 di sera e le 3 del mattino. È fondamentale non regolare il calendario o spostare l'ora all'indietro durante questo lasso di tempo.

PASSO 1

Controllare se la corona deve essere svitata (in senso antiorario) prima di eseguire le seguenti operazioni.

PASSO 2

Caricare l'orologio eseguendo circa 40 giri della corona in senso orario.

PASSO 3

Se l'orologio non ha la finestrella della data, estrarre la corona in posizione 2. Impostare l'ora e i minuti.

Se l'orologio ha la finestrella della data, procedere come segue: estrarre la corona in posizione 3. Ruotarla in modo che le lancette delle ore e dei minuti indichino le 06:25. Spingere la corona in posizione 2. Ruotarla in senso antiorario o orario per impostare la data sul giorno precedente. Estrarre la corona in posizione 3. Spostare le lancette in avanti fino a quando, a mezzanotte, appare la data corretta. Impostare le lancette delle ore e dei minuti.

PASSO 4

Spingere la corona in posizione 1. Se si è dovuto svitare la corona al punto 1, seguire quest'ultimo passo: premere delicatamente la corona, ruotandola in senso orario, quindi stringerla di nuovo fino ad avvertire una certa resistenza. Non forzarla!

PASSO 5

Per maggiori dettagli, consultare le istruzioni per l'uso, accessibili scansionando il codice QR nella guida rapida.

DA EVITARE

Come ogni oggetto di valore, i cronometri Gallet meritano una cura particolare. È importante proteggerli dagli scossoni e dagli urti. Non esporli a prodotti chimici, solventi, gas pericolosi o campi magnetici. Il cronometro Gallet è progettato per funzionare perfettamente a temperature comprese tra 0 °C e 50 °C.

GARANZIA

Verificare se la garanzia è stata attivata scansionando il codice QR. Si noti che gli orologi Gallet acquistati presso un rivenditore autorizzato Gallet sono garantiti da eventuali difetti di fabbricazione, come indicato sul nostro sito web www.gallet.com/service/warranties

Informazioni dettagliate sulle modalità specifiche di garanzia sul prodotto, sulla sua copertura e limitazioni sono accessibili nell'account garanzia all'indirizzo www.gallet.com/my-account

Informazioni dettagliate sul servizio post-vendita e sulle condizioni applicabili sono accessibili sul nostro sito web all'indirizzo www.gallet.com/terms-and-conditions

© Giugno 2026, Gallet SA, Svizzera

PORTUGUÊS

Gallet Automatic

CUIDADO

Os relógios mecânicos com indicadores de data, dia, mês e fases da lua estão equipados com um mecanismo complexo que é colocado em movimento entre as 20:00 e as 03:00. É essencial que evite ajustar o calendário ou mover a hora para trás durante este período.

PASSO 1

Verifique se é necessário desenroscar a coroa (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) antes de avançar para os passos seguintes.

PASSO 2

Dê corda ao relógio, rodando a coroa aproximadamente 40 vezes no sentido dos ponteiros do relógio.

PASSO 3

Se o relógio não tiver janela da data, puxe a coroa para a posição 2. Defina a hora e os minutos.

Se o relógio tiver janela da data, proceda da seguinte forma: puxe a coroa para a posição 3. Rode-a para que os ponteiros das horas e dos minutos apontem para as 06:25. Empurre a coroa para a posição 2. Rode a coroa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ou no sentido dos ponteiros do relógio para definir a data para o dia anterior. Puxe a coroa para a posição 3. Rode os ponteiros para a frente até surgir a data correta à meia-noite. Defina os ponteiros das horas e dos minutos.

PASSO 4

Empurre novamente a coroa para a posição 1. Se tiver sido obrigado a desenroscar a coroa no passo 1, siga este último passo: pressione suavemente a coroa, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio, e depois volte a enroscá-la até sentir alguma resistência. Não exerça demasiada força!

PASSO 5

Para obter mais informações, consulte o Manual do Utilizador completo, ao qual pode aceder através da leitura do código QR no Guia de Utilização Rápida.

O QUE EVITAR

À semelhança de qualquer outro objeto de valor, os cronómetros Gallet exigem um cuidado especial. É importante protegê-los de objetos pesados, para que não fiquem danificados ou amolgados. Não exponha os cronómetros a produtos químicos, solventes, gases perigosos ou campos magnéticos. O seu cronómetro Gallet foi concebido para funcionar com precisão em intervalos de temperaturas entre 0 °C e 50 °C.

GARANTIA

Verifique se a sua garantia foi ativada efetuando a leitura do código QR. Tenha em atenção que os relógios Gallet comprados a um revendedor autorizado da Gallet têm garantia contra quaisquer defeitos de fabrico, conforme indicado no nosso sítio da Internet em www.gallet.com/service/warranties

Poderá encontrar informações detalhadas sobre as modalidades específicas de garantia, a cobertura e a exclusão aplicáveis ao seu produto na sua conta de garantia em www.gallet.com/my-account

Poderá encontrar informações detalhadas sobre o serviço de pós-venda e os termos e condições aplicáveis no nosso sítio da Internet em www.gallet.com/terms-and-conditions

© Junho 2026, Gallet SA, Suíça



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality. Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité.

Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen. Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad. Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà.

Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade. Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала. これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。请注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。 제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다.

يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

8	DATE APERTURE GUICHET DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	日付窓 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 날짜창 날짜창 날짜창 날짜창
----------	--	---



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality.
Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité.
Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen.
Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad.
Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà.
Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade.
Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала.
これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。
请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。
請注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。
제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다.

يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

8	DATE APERTURE GUICHET DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	日付窓 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 날짜 تاريخ
----------	--	---

Русский

Gallet Automatic

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Механические часы с указателями даты, дня недели, месяца и фазы Луны оснащены сложным механизмом, который приходит в действие с 20.00 до 03.00. В этот период не рекомендуется устанавливать календарь или переводить время назад.

ШАГ 1

Проверьте, не требуется ли вывинтить (против часовой стрелки) заводную головку перед выполнением следующих шагов.

ШАГ 2

Сделайте приблизительно 40 поворотов головки по часовой стрелке.

ШАГ 3

Если в часах нет апертуры даты, выдвиньте заводную головку в положение 2. Установите часы и минуты.

Если в часах есть апертура даты, выполните следующие действия: Выдвиньте заводную головку в положение 3. Вращайте ее так, чтобы установить с помощью часовой и минутной стрелок время 06.25. Верните заводную головку в положение 2. Вращайте ее против часовой стрелки или по часовой стрелке, чтобы установить дату предыдущего дня. Выдвиньте заводную головку в положение 3. Вращайте стрелки вперед, пока не будет установлена полночь, соответствующая текущей дате. Установите часовую и минутную стрелки.

ШАГ 4

Верните заводную головку в положение 1. Если на шаге 1 вы вывинчивали заводную головку, выполните следующий заключительный шаг: слегка прижимая головку, поворачивайте ее по часовой стрелке, а затем затяните до появления сопротивления. Не прилагайте чрезмерных усилий!

ШАГ 5

Дополнительная информация содержится в полном «Руководстве пользователя», которое можно открыть, отсканировав QR-код в «Кратком справочном руководстве».

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Как и любая ценная вещь, хронометры Gallet требуют особого ухода. Необходимо оберегать их от сотрясений и ударов о твердые предметы. Не подвергайте их воздействию химикатов, растворителей, опасных газов, магнитных полей. Ваш хронометр Gallet спроектирован для надежной работы при температурах от 0°C до 50°C.

ГАРАНТИЯ

Проверьте, активирована ли ваша гарантия, отсканировав QR-код. Напоминаем, что на часы Gallet, приобретенные у официальных продавцов продукции Gallet, предоставляется гарантия от любых производственных дефектов, как указано на нашем сайте по адресу www.gallet.com/service/warranties

Подробная информация о конкретных условиях гарантии, ее сфере действия и исключениях, применимых к вашему продукту, приведена в разделе, посвященном гарантии, в вашей учетной записи по адресу www.gallet.com/my-account

Подробная информация о послепродажном обслуживании и применимых условиях имеется на нашем сайте по адресу www.gallet.com/terms-and-conditions

© Июнь 2026, Gallet SA, Швейцария

日本語

ブライトリング オートマチック (Gallet Automatic)

ご注意

日付、曜日、月、月齢表示のある機械式時計で、午後 8 時から午前 3 時までとの間に機構が作動する複雑なメカニズムを備えています。この時間帯にカレンダーを調整したり針を戻したりしないでください。

ステップ 1

次のステップに行く前に、リューズをゆるめる（反時計回りに回す）必要があるが確かめます。

ステップ 2

リューズを 40 回ほど時計回りに回して時計を巻き上げます。

ステップ 3

日付窓がない場合、リューズをポジション 2 まで引き出します。時と分を合わせます。

日付窓がある場合は、以下のようにします。リューズをポジション 3 に引き出します。リューズを引き出し、時計と分針が 06 時 25 分をさすようにします。リューズをポジション 2 に戻します。リューズを反時計回りまたは時計回りに回して、日付を前日に合わせてください。リューズをポジション 3 に引き出します。針を進め、0 時に正しい日付が現れるまで進めます。時と分を合わせます。

ステップ 4

リューズをポジション 1 に戻します。ステップ 1 でリューズをゆるめた場合、この最終ステップに行きます。リューズをそっと押しながら時計回りに回し、抵抗を感じるところまで締めます。無理に締め過ぎないようにご注意ください！

ステップ 5

詳細なユーザーマニュアルをご覧になりたい場合は、クイックスターガイドの QR コードをスキャンする。

選んでいただきたいこと

全ての価値ある物と同様、ブライトリングのクロノメーターは適切なお手入れが必要です。硬いものとこすれあったりぶつかったりすることがないようにご注意ください。化学物質、溶剤、危険なガス類と接触する状況や磁場に置かないでください。ブライトリングのクロノメーターは、0°C から 50°C の間で正常に作動するよう設計されています。

保証

QR コードをスキャンして、保証が有効になっているかどうかを確認してください。ブライトリングの正規販売店で購入された腕時計の製造上の欠陥にはブライトリングが定める国際保証が適用されます。詳しくは当社ウェブサイトをご覧ください：www.gallet.com/service/warranties

お客様の腕時計に適用される特別な保証や填補、例外についての詳しい情報は、お客様の保証アカウントにアクセスしてご確認ください：www.gallet.com/my-account

アフターサービスと一般販売条件については当社ウェブサイトをご覧ください：www.gallet.com/terms-and-conditions

© June 2026, Gallet SA, Switzerland

简体中文

百年灵自动机械腕表

注意事项

具备日期、星期、月份和月相盈亏指示功能的机械腕表均配备复杂精密的机制，机芯在晚间 8 点至凌晨 3 点之间处于运作状态。因此，请特别注意：切勿于该时段内调校日历或回拨时间。

步骤 1

在执行以下步骤之前，请先检查表冠是否需要旋开（逆时针方向）旋开。

步骤 2

顺时针方向转动表冠约 40 圈，为腕表上链。

步骤 3

如果您的腕表不具备日期显示功能，将表冠拉出至位置 2。设置时针与分针。

如果您的腕表具备日期显示功能，请依照以下步骤操作：将表冠拉出至位置 3。旋转表冠，使时针和分针指向 06 点 25 分。将表冠推回至位置 2。朝逆时针或顺时针方向旋转表冠，将日期先设置在前一天。将表冠拉出至位置 3。向前转动指针直至通过午夜时显示正确的日期。设置时针与分针。

步骤 4

将表冠推回至位置 1。如果您在步骤 1 时需要旋开錶冠，请进行以下操作：轻轻按压錶冠並順時針方向旋轉，直至感到有些阻力出現為止。此時切勿再强行旋轉。

步骤 5

欲知更多详情，请参阅完整的用户手册。为此，请扫描《Quick Start Guide》快速入门指南上的 QR。

应避免的状况

百年灵腕表是珍贵的精密時計，需予以妥善细心的护理。请尽量避免震荡、摔落或以硬物摩擦腕表，同时亦应避免腕表接触化学物质、溶剂、危险气体或磁场。此外，您的百年灵精密计时器在摄氏 0 度至 50 度的环境中能保持最佳的运行状态。

质保

请扫描 QR 码以确认您本款腕表的保修已激活。请注意：凡在百年灵授权零售店购买的百年灵腕表均可享有任何制造缺陷方面的保修服务，正如官网 www.gallet.com/service/warranties 的国际品质保证页面所示。

有关适用于您腕表的特殊保修规定、保修范围和排除事项等详细信息，请登录 www.gallet.com/my-account 以查看您的保修账户。

有关售后服务和通用条款及条件等详细信息，请浏览官网 www.gallet.com/terms-and-conditions 服务细则页面。

© 2026 年 6 月，百年灵公司，瑞士

繁體中文

百年靈自動上鏈腕錶

防範事項

配備日期、星期、月份和月相顯示的機械錶具有極其複雜的機械裝置，該裝置在晚上 8 點至凌晨 3 點之間進行運作。請務必避免在這段時間內調校日曆或逆行調校時間。

步驟一

在執行後面步驟之前，請先檢查錶冠是否應（逆時針方向）旋開。

步驟二

順時針方向旋轉錶冠約 40 圈，為腕錶上鏈。

步驟三

若您的腕錶沒有日期視窗，請將錶冠拉出至位置 2。設定時針與分針的位置。

若您的腕錶有日期視窗，請進行以下操作：將錶冠拉出至位置 3。旋轉錶冠直至時針與分針指出 06 點 25 分為止。將錶冠推回至位置 2。逆時針或順時針方向旋轉錶冠，以將日期設定在正確日期的前一天。將錶冠拉出至位置 3。往前轉動指針，直至通過午夜 12 點並出現正確日期。設定時針與分針的位置。

步驟四

將錶冠推回至位置 1。如果您在步驟一時需要旋開錶冠，請進行以下操作：輕輕按壓錶冠並順時針方向旋轉，直至感到有些阻力出現為止。此時切勿再强行旋轉。

步驟五

欲獲得更多詳細訊息，請參閱完整的《使用者手冊》(User Manual)。您可透過掃描《快速入門指南》(Quick Start Guide) 上的 QR Code。

防範事項

百年靈精密計時錶就像任何珍貴物品一樣，應得到特別的照護。請避免讓腕錶掉落或碰撞到硬物，同時也應避免讓它們接觸化學物品、溶劑、有害氣體或曝露於磁場中。您的百年靈精密計時錶在溫度 0°C 至 50°C 的環境中能夠擁有最佳的運行狀態。

品質保證

請透過掃描 QR Code 來確認您的腕錶保修是否已生效。請注意，從百年靈授權零售商處購買的百年靈腕錶具有品質保證，可針對任何製造上的缺陷獲得保修服務，詳情請查詢我們的網站 www.gallet.com/service/warranties

有關您腕錶保修的特定方式、適用範圍和排除狀況的詳細訊息，請查詢您的保修帳戶：www.gallet.com/my-account

有關售後服務和適用條款及條件等詳細信息，請查詢我們的網站 www.gallet.com/terms-and-conditions 服務細則頁面。

© June 2026, Gallet SA, Switzerland（2026 年 6 月，瑞士百年靈公司）

한국어

브라이틀링 오토매틱

주의

기계식 시계에는 오후 8 시 ~ 오전 3 시 사이에 작동하도록 설정된 복잡한 메커니즘이 있는 날짜, 요일, 월, 문페이즈 표시부가 있습니다. 이 시간 사이에는 절대 캘린더를 조정하거나 시간을 뒤로 돌리면 안 됩니다.

1 단계

다음 단계를 수행하기 전에 크라운을 시계 반대 방향으로 풀어야 하는지 여부를 확인하십시오.

2 단계

크라운을 시계 방향으로 대략 40 번 감으십시오.

3 단계

시계에 날짜창이 없는 경우 크라운을 위치 2로 당기십시오. 시간 및 분을 설정하십시오.

시계에 날짜창이 있는 경우 다음과 같이 진행하십시오. 크라운을 위치 3으로 당기십시오. 아워 및 미닛 핸즈가 06:25를 가리키도록 크라운을 돌리십시오. 크라운을 위치 2로 놓으십시오. 크라운을 시계 반대 방향 또는 시계 방향으로 돌려 날짜를 이전 요일로 설정하십시오. 크라운을 위치 3으로 당기십시오. 자정에 날짜가 올바르게 나타날 때까지 핸즈를 앞으로 돌리십시오. 아워 및 미닛 핸즈를 설정하십시오.

4 단계

크라운을 다시 위치 1에 놓으십시오. 1 단계에서 크라운을 풀어야 하는 경우 이 마지막 단계를 수행하십시오. 크라운을 부드럽게 돌려 시계 방향으로 돌린 후 약간 저항이 느껴질 때까지 다시 조이십시오. 무리하게 힘을 주지 마십시오!

5 단계

자세한 내용은 빠른 시작 가이드에서 QR 코드를 스캔하면 나오는 전체 사용자 설명서를 참조하거.

하지 말아야 할 것

다른 귀중품과 마찬가지로 브라이틀링 크로노미터도 특별하게 관리해야 합니다. 딱딱한 물체로 충격을 주거나 두드리지 마십시오. 화학 제품, 용제, 위험한 기체나 자기장에 노출시키지 마십시오. 브라이틀링 크로노미터는 0°C ~ 50°C 에서 원활하게 작동하도록 설계되었습니다.

보증

QR 코드를 스캔하여 보증이 활성화되어 있는지 확인하십시오. 공식 브라이틀링 매장에서 구매한 브라이틀링 시계는 웹 사이트 (www.gallet.com/service/warranties)에 나와 있는 것처럼 제조상의 결함에 대해 보증됩니다.

제품에 적용되는 특정 보증 양식, 적용 범위 및 예외 사항에 대한 자세한 정보는 보증 계정 (www.gallet.com/my-account)에서 확인할 수 있습니다.

애프터 세일즈 서비스와 해당 사용 약관에 대한 자세한 정보는 웹 사이트 (www.gallet.com/terms-and-conditions)에서 확인할 수 있습니다.

© June 2026, Gallet SA, Switzerland

عربي

ساعة أوتوماتيك Gallet Automatic

تنبيه

الساعات الميكانيكية التي تعطي بيان التاريخ واليوم والشهر ومزمل القمر مجهزة بآلية معقدة تتحرك بين الساعة 8 مساءً والساعة 3 صباحاً. ومن الأهمية بمكان تجنب ضبط التوقيت أو تأخير الساعة خلال هذه الفترة.

الخطوة 1

انظر ما إذا كان ينبغي حل التاج (يعكس اتجاه دوران عقارب الساعة) قبل القيام بالخطوات التالية.

الخطوة 2

عثر الساعة بإدارة التاج 40 دورة تقريباً باتجاه دوران عقارب الساعة.

الخطوة 3

إذا لم تكن في الساعة نافذة تاريخ، اسحب التاج للخارج إلى الوضع 2، اضبط الوقت بالساعة والدقيقة.

إذا كانت في الساعة نافذة تاريخ، اتبع الخطوات التالية: اسحب التاج للخارج إلى الوضع 3. وأدره بحيث يشير عقربا الساعة والدقائق إلى الوقت 06:25. ثم ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 2. وأدره باتجاه أو يعكس اتجاه دوران عقارب الساعة لضبط التاريخ على اليوم السابق. اسحب التاج للخارج إلى الوضع 3.أدر العقربين للامام إلى أن يظهر التاريخ الصحيح عند منتصف الليل. اضبط عقربي الساعة والدقائق.

الخطوة 4

ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 1. إذا تَعَيَّنَ عليك حلّ التاج في الخطوة 1، اتبع هذه الخطوة النهائية: اضغط التاج بلطف، مديراً إياه باتجاه دوران عقارب الساعة، ثم شُدّه ثانية إلى أن تشعر ببعض المقاومة. لا يُدفع في التعتينة!

الخطوة 5

لمزيد من التفاصيل، يرجى العودة إلى النسخة الكاملة لدليل المستعمل التي يمكن الوصول إليها بمسح رمز QR على دليل التشغيل السريع.

ما ينبغي اجتنابه

ككل شيء ثمين، تستحقّ كرونومترات منك بريتلنج عناية خاصة. من المهم وقايتها من الارتجاج والاصطدام بالأجسام الصلبة. لا تُعرضها للمنتجات الكيميائية أو للغازات الخطرة أو للحقول المغناطيسية. صُمِّم كرونومتر بريتلنج هذا الذي لديك ليعمل دون مشاكل في درجات حرارة بين 0 و50 درجة مئوية.

الكفالة

من فضلك، تَفَقَّد كِفالتك للتثبّت من أنها قد مُلِّتْ بمسح رمز QR. يُشار إلى أن ساعات بريتلنج المشتراة من بائع تجزئة معتمد من بريتلنج مكفولة من أي عيوب تصنع، كما هو مبين على موقعنا الإلكتروني www.gallet.com/service/warranties

يمكن الاطلاع بالتفصيل على الشروط الدقيقة للكفالة، وما تغطي وما لا تغطي من أحوال مُنتَجك، عبر حساب الكفالة الخاص بك على www.gallet.com/my-account

ويمكن الاطلاع بالتفصيل على خدمة ما بعد البيع والشروط والأحكام السارية في هذا الشأن على موقعنا الإلكتروني www.gallet.com/terms-and-conditions

© يونيو 2026، Gallet SA، سويسرا



Please note that the diagram above is meant for illustrative purposes and might slightly differ from reality.
Veuillez noter que le schéma ci-dessus est fourni à titre d'exemple et peut légèrement différer de la réalité.
Hinweis: Die Darstellung dient Illustrationszwecken und kann von der Realität abweichen.
Este boceto es meramente ilustrativo y puede presentar leves variaciones respecto de la realidad.
Il disegno ha uno scopo illustrativo e potrebbe essere leggermente diverso dalla realtà.
Tenha em atenção que a imagem acima é apresentada para fins ilustrativos e poderá diferir ligeiramente da realidade.
Изображение выше приводится в иллюстративных целях и может несколько отличаться от оригинала.
これはイラストイメージであり、実物とはやや違うかもしれません。
请注意：此为说明性的参考图解，与实际腕表可能略有不同。
請注意：此圖片僅作為說明參考之用，可能與實際情況略有差異。
제품을 설명하기 위한 삽화로 실제와 다를 수 있습니다.

يرجى ملاحظة أن الرسم أعلاه هو لأغراض توضيحية وقد يختلف قليلاً عن الواقع.

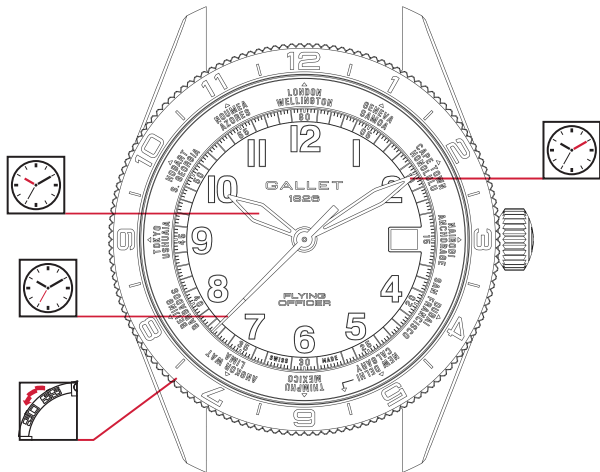
8	DATE APERTURE GUICHET DE DATE DATUMSFENSTER VENTANILLA DE FECHA FINESTRELLA DELLA DATA JANELA DA DATA АПЕРТУРА ИНДИКАЦИИ ДАТЫ	日付窓 日期顯示窗 日期視窗 날짜창 날짜 تاريخ
----------	--	---



GALLET
1826

INSTRUCTION FOR USE
FLYING OFFICER AUTOMATIC 40

FLYING OFFICER
AUTOMATIC 40



Aiguille des heures
Hour hand
Stundenzeiger
Lancetta delle ore
Aguja de las horas
Ponteiro das horas
Часовая стрелка
時針
时针



Aiguille des minutes
Minute hand
Minutenzeiger
Lancetta dei minuti
Aguja de los minutos
Ponteiro dos minutos
Минутная стрелка
分針
分針
分針



Aiguille des secondes
Seconds hand
Sekundenzeiger
Lancetta dei secondi
Aguja de los segundos
Ponteiro dos segundos
Секундная стрелка
秒針
秒針
秒針



Lunette tournante bidirectionnelle
Bi-directional rotating bezel
Beidseitig drehbare Lünette
Lunetta girevole bidirezionale
Bisel giratorio bidireccional
Luneta giratória bidireccional
Безель, вращающийся в двух направлениях
兩方向回転ベゼル
雙向旋轉錶圈
单向旋轉表圈

FRANÇAIS

MISE EN SERVICE	5
PARTICULARITÉS	6
MAINTENANCE	8

ENGLISH

PREPARATION FOR USE	12
SPECIAL CHARACTERISTICS	13
MAINTENANCE	15

DEUTSCH

INBETRIEBNAHME	19
BESONDERHEITEN	20
WARTUNG	22

ITALIANO

MESSA IN FUNZIONE	26
PARTICOLARITÀ	27
MANUTENZIONE	29

ESPAÑOL

PUESTA EN MARCHA	33
PARTICULARIDADES	34
MANTENIMIENTO	36

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	40
PARTICULARIDADES	41
MANUTENÇÃO	43

РУССКИЙ

ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	47
ОСОБЕННОСТИ	48
РЕМОНТ	50

日本語

ご使用の準備	54
特別機能	55
メンテナンス	57

繁體中文

使用說明	61
特殊功能	62
保養須知	64

简体中文

使用说明	68
特殊功能	69
保养须知	71

GALLET AUTOMATIC

IMPORTANT

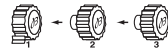
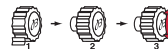
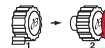
Les montres mécaniques avec un guichet de date, de jour, de mois et de phase de lune sont équipées d'un mécanisme complexe qui se déclenche entre 20 h et 3 h.

Il faut absolument éviter toute manipulation du calendrier et toute mise à l'heure en arrière durant cette période.

MISE EN SERVICE

REMONTAGE – MISE À L'HEURE

1. Remonter la montre en effectuant environ 40 rotations de couronne dans le sens horaire.
2. Tirer la couronne en position 2, la tourner dans le sens anti-horaire pour ajuster le calendrier sur le jour précédant la date de la mise en service.
3. Tirer la couronne en position 3 et faire tourner les heures en avant de manière à faire apparaître la date exacte qui saute à minuit. Ajuster ensuite l'heure et la minute.
4. Repousser la couronne en position 1.

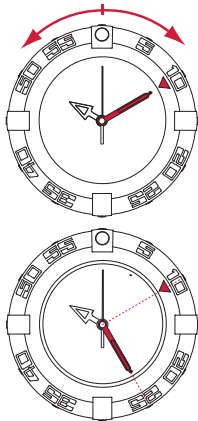


PARTICULARITÉS



LUNETTE INDEX-HORAIRE BIDIRECTIONNELLE

La lunette de votre montre est dotée de 12 index horaires; ils s'utilisent comme repères pour marquer une heure de départ ou une heure limite dont on veut se rappeler. Sur les modèles sans chronographe, ils servent en outre de «chrono-minutes» permettant de mesurer, en minutes, le temps écoulé.



PARTICULARITÉS

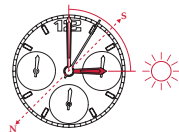


BOUSSOLE SOLAIRE

Votre chronomètre Gallet peut être utilisé comme boussole solaire, permettant ainsi de déterminer la direction nord-sud. Pour les régions qui ont instauré l'heure d'été, il convient de retrancher une heure lors de l'orientation de la montre.

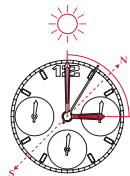
Utilisation dans l'hémisphère nord

Orienter avec précision l'aiguille des heures en direction du soleil. Par rapport au cadran de la montre, le point situé à mi-distance entre l'heure actuelle et 12h indique le sud, le nord se trouvant à l'opposé.



Utilisation dans l'hémisphère sud

Orienter avec précision l'index situé à 12h sur le cadran en direction du soleil. Par rapport au cadran de la montre, le point situé à mi-distance entre l'heure actuelle et 12h indique le nord, le sud se trouvant à l'opposé.





1. DÉFINIR VOTRE VILLE DE RÉFÉRENCE

Repérer votre ville ou votre fuseau horaire sur le disque des villes et régler la montre à l'heure locale.

Exemple : vous êtes à Genève et il est 10 h 08.



2. POSITIONNER LA LUNETTE TOURNANTE

Tourner la lunette jusqu'à ce que votre ville de référence se trouve en face de l'heure actuelle sur la graduation 24 heures.

Exemple : tourner la lunette jusqu'à ce que Genève soit en face de 10.



3. LIRE LE SECOND FUSEAU HORAIRE

Repérer une ville sur le disque des villes et lire l'heure indiquée en face sur la lunette.

Exemple : si Tokyo est en face de 18, il est 18 h 08 à Tokyo.

MAINTENANCE

Votre chronomètre Gallet est un instrument sophistiqué fonctionnant en permanence et sous les contraintes les plus diverses. Dans un volume très restreint, une multitude de composants contribuent à en assurer toutes les fonctions. Leur action mécanique engendre une usure inéluctable, que l'entretien, par un renouvellement de la lubrification ainsi que par le remplacement des composants usagés, permet de maîtriser. Comme tout instrument de mesure de précision, votre montre doit faire l'objet d'une maintenance régulière pour fonctionner au mieux de son potentiel : la périodicité de cette opération varie en fonction de l'utilisation. Gallet ou votre concessionnaire agréé prendront volontiers celle-ci en charge.

L'ÉTANCHÉITÉ

Le mouvement de votre chronomètre est protégé par un boîtier complexe muni de joints qui assurent son étanchéité. Sous l'influence de divers agents extérieurs – transpiration, eau chlorée ou salée, cosmétiques, parfums ou poussière, ces joints se dégradent. Pour cette raison, l'étanchéité ne peut pas être garantie de manière permanente. En cas d'utilisation intensive en milieu aquatique, il est recommandé de procéder chaque année à un contrôle de l'étanchéité. Dans tous les cas, cette vérification s'effectuera tous les deux ans. Cette opération, qui ne prend que quelques minutes, peut être effectuée par un centre officiel de service après-vente Gallet ou par un concessionnaire agréé (www.gallet.com).

Les modèles Gallet sont étanches à différents degrés. Le niveau d'étanchéité, exprimé en mètres, est une norme qui n'indique pas une profondeur absolue d'immersion. La couronne et les poussoirs ne doivent en aucun cas être actionnés sous l'eau ou lorsque la montre est mouillée. Le tableau ci-dessous indique les conditions dans lesquelles votre montre peut raisonnablement être utilisée en fonction de son degré d'étanchéité:

ACTIVITÉS / DEGRÉ D'ÉTANCHÉITÉ	3bars/30M/100FT	5bars/50M/165FT	10bars/100M/330FT	50bars/500M/1650FT+
Eclaboussements	✓	✓	✓	✓
Douche, natation, sports nautiques de surface		✓	✓	✓
Ski nautique, plongeurs, snorkeling			✓	✓
Plongée sous-marine				✓

Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, assurez-vous que cette dernière est verrouillée avant toute utilisation en milieu aquatique. De même pour les poussoirs vissés.

CONSEILS UTILES

Les bracelets Gallet en cuir véritable sont manufacturés avec les matériaux les plus raffinés et constituent un produit de haute qualité. Comme tous les objets en peau naturelle (souliers, gants, etc.), leur durée de vie varie sensiblement en fonction des conditions du porter. En particulier, l'eau, les cosmétiques et la transpiration accélèrent le processus de

vieillesse. Un bracelet Gallet métallique ou synthétique est donc mieux adapté aux activités impliquant un contact fréquent avec l'eau ou l'humidité.

Les boîtiers et bracelets métalliques Gallet sont conçus à partir des meilleurs alliages et garantissent robustesse et confort au porter. Un nettoyage régulier par rinçage et brossage à l'eau claire permet de conserver la brillance de votre montre. Cette opération est vivement recommandée après chaque immersion dans l'eau salée ou chlorée. Pour les montres munies d'un bracelet en cuir, procéder de la même façon, mais en évitant de mouiller celui-ci.

À ÉVITER

Comme tout objet de valeur, les chronomètres Gallet méritent un soin particulier. Ainsi, il convient de les protéger des chocs et coups à des objets durs, de ne pas les exposer à des produits chimiques, solvants ou gaz dangereux ni aux champs magnétiques. En outre, votre chronomètre Gallet est conçu pour fonctionner idéalement dans une plage de température comprise entre 0°C et 50°C.

GALLET AUTOMATIC

CAUTION

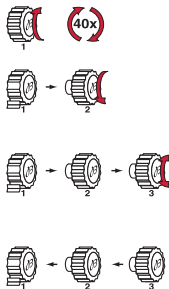
Mechanical watches with date, day, month, and moon-phase indicators are equipped with a complex mechanism that is set in motion between 8 pm and 3 am.

It is vital to avoid adjusting the calendar or moving the hands backwards during this period.

PREPARATION FOR USE

WINDING – TIME-SETTING

1. Wind the watch through approximately 40 clockwise turns of the crown.
2. Pull the crown out to position 2, and turn it counterclockwise to adjust the calendar to the day prior to the activation date.
3. Pull the crown out to position 3. Turn the hands forward until the correct date jumps into place, at midnight. Then adjust the hour and minute.
4. Push the crown back into position 1.

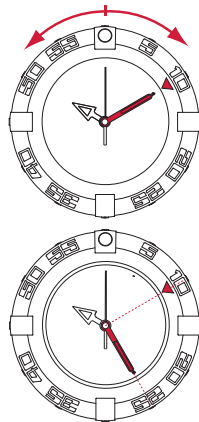


SPECIAL CHARACTERISTICS



BIDIRECTIONAL BEZEL WITH INDEX MARKERS

The bezel of your watch is marked with 12 index markers: they are used as points of reference to mark a start time or a limit time you wish to remember. On models with no chronograph functions, they also provide a «minute chrono» function enabling you to measure the elapsed time in minutes.





1. SET YOUR REFERENCE CITY

Identify your current city or time zone on the city ring and set your watch to local time.

Example: you are in Geneva and it is 10:08 a.m.



2. ALIGN THE ROTATING BEZEL

Rotate the bezel until your reference city aligns with the current hour on the 24-hour scale.

Example: rotate the bezel until Geneva aligns with 10.



3. READ THE SECOND TIME ZONE

Locate any city on the city ring and see which hour it aligns with on the bezel.

Example: if Tokyo aligns with 18, it is 6:08 p.m. in Tokyo.

SPECIAL CHARACTERISTICS

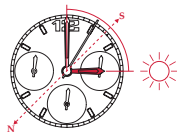


SUN COMPASS

Your Gallet chronometer may be used as a sun compass, thus enabling you to determine North and South. For regions that have instated daylight saving time, subtract one hour when aligning the watch.

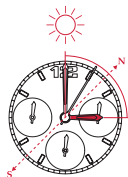
In the Northern Hemisphere

Point the hour hand precisely towards the sun. In relation to the watch dial, the point located midway between the current time and 12 o'clock indicates South, North being exactly opposite.



In the Southern Hemisphere

Point the hour-marker located at 12 o'clock on the dial precisely towards the sun. In relation to the watch dial, the point located midway between the current time and 12 o'clock indicates North, South being exactly opposite.



MAINTENANCE

Your Gallet chronometer is a sophisticated instrument which is constantly subjected to a wide variety of stresses and strains. Within a very small volume, a large number of components contribute to handling all the functions. Their mechanical action inevitably leads to a certain amount of wear and tear, which may be controlled by maintenance consisting of relubrication and replacing worn components. Like any precision measurement instrument, your watch must be regularly maintained in order to function at its highest level of potential: the frequency of this operation varies according to actual use. Gallet or your authorized retailer will be happy to handle the procedure.

WATER RESISTANCE

The movement of your chronometer is protected by a complex case fitted with gaskets to ensure its water resistance. Under the influence of various external agents - perspiration, chlorinated or salt water, cosmetics, fragrances or dust - these gaskets gradually deteriorate. That is why water resistance cannot be permanently guaranteed. If used intensively in water, we recommend having an annual water resistance check conducted. In any event, such an appraisal must be done every two years. This operation, which takes only a few minutes, may be conducted by a Gallet authorized maintenance centre, or by an authorized retailer [www.gallet.com].

Gallet models are water-resistant to varying degrees. The extent of the water resistance, expressed in metres (M), is a standard value and does not indicate an absolute immersion depth. The crown and pushpieces must not under any circumstances be operated under water or when the watch is wet. The table below indicates the conditions in which your watch may reasonably be used, according to its degree of water resistance:

ACTIVITIES / DEGREE OF WATER RESISTANCE	3 bar/30 M/100 FT	5 bar/50 M/165 FT	10 bar/100 M/330 FT	50 bar/500 M/1650 FT+
Splashing	✓	✓	✓	✓
Shower, swimming, surface water sports		✓	✓	✓
Water-skiing, dives, snorkelling			✓	✓
Diving				✓

If your watch is equipped with a screw-lock crown, ensure that this is locked before any use in water. This also applies to screw-lock pushpieces.

USEFUL TIPS

Gallet genuine leather straps are crafted with the most refined materials and represent extremely high-quality products. Like all objects in natural skin (shoes, gloves, etc.), their length of life varies considerably, according to the conditions in which they are worn. In particular, water, cosmetics and perspiration accelerate the ageing process. A metal or

synthetic Gallet bracelet is thus better suited to activities involving frequent contact with water or moisture.

Gallet metal cases and bracelets are made from the finest alloys and guarantee sturdiness and wearer comfort. Regular cleaning by rinsing and brushing in clean water will keep your watch shiny. This operation is strongly recommended after each immersion in salty or chlorinated water. For watches fitted with a leather strap, the same advice applies, as well as avoiding getting the strap wet.

WHAT TO AVOID

Like any valuable objects, Gallet chronometers deserve special care. It is important to protect them from jarring and knocks by hard objects, and not to expose them to chemical products, solvents, dangerous gases, or magnetic fields. Moreover, your Gallet chronometer is designed to run smoothly at temperatures ranging between 0°C and 50°C.

GALLET AUTOMATIK

ACHTUNG

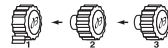
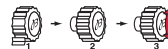
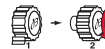
Mechanische Uhren mit einer Datums-, Wochentags-, Monats- und Mondphasenanzeige verfügen über einen komplexen Mechanismus, der zwischen 20 Uhr abends und 3 Uhr nachts in Bewegung gesetzt wird.

Sie sollten es daher unbedingt vermeiden, das Datum in dieser Zeit zu ändern oder die Uhrzeit auf eine frühere Zeit einzustellen.

INBETRIEBNAHME

AUFZIEHEN – ZEITEINSTELLUNG

1. Die Krone ca. 40-mal im Uhrzeigersinn drehen, um die Uhr aufzuziehen.
2. Die Krone in Position 2 ziehen und sie im Gegenuhrzeigersinn drehen, bis das Datum des Tages vor der Inbetriebnahme erscheint.
3. Die Krone in Position 3 ziehen. Die Zeiger vorwärtsbewegen bis zum Datumswechsel um Mitternacht. Danach die Zeiger auf die gewünschte Zeit stellen.
4. Die Krone wieder in Position 1 zurückstoßen.

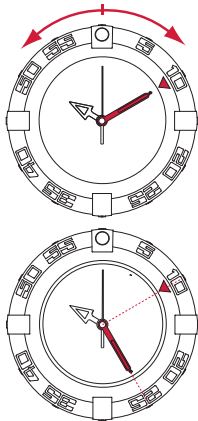


BESONDERHEITEN



BEISEITIGE DREHBARE STUNDENINDEX-LÜNETTE

Die Lünette Ihrer Uhr weist 12 Stundenindexe auf. Sie werden als Markierung einer Abfahrtzeit oder einer Zeitlimite benutzt, an die man sich erinnern möchte. Bei den Modellen ohne Chronografenfunktion dienen sie u.a. als „Minuten-Chrono“, der die verstrichene Zeit in Minuten anzeigt.



BESONDERHEITEN

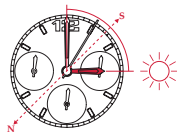


SONNENKOMPASS

Für Nord-Süd-Bestimmungen kann Ihr Gallet-Chronometer als Sonnenkompass verwendet werden. In Regionen mit Sommerzeit ist bei der Benutzung des Sonnenkompasses die Zeitverschiebung um eine Stunde einzubeziehen.

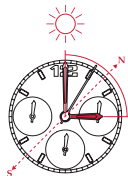
Benutzung in der Nordhemisphäre

Den Stundenzeiger genau in Richtung Sonne stellen. Auf halber Distanz zwischen der Jetztzeit und 12 Uhr auf dem Zifferblatt liegt Süden. Norden befindet sich diagonal auf der gegenüberliegenden Zifferblattseite.



Benutzung in der Südhemisphäre

Den sich bei 12 Uhr befindlichen Index genau Richtung Sonne halten. Auf halber Distanz zwischen der Jetztzeit und 12 Uhr auf dem Zifferblatt liegt Norden. Süden befindet sich diagonal auf der gegenüberliegenden Zifferblattseite.





1. REFERENZSTADT FESTLEGEN

Ihre aktuelle Stadt bzw. Zeitzone auf dem Städtering ablesen und die Uhr auf die Ortszeit einstellen.

Beispiel: Sie befinden sich in Genf, es ist 10.08 Uhr.



2. DREHLÜNETTE AUSRICHTEN

Die Lünette drehen, bis Ihre Referenzstadt der aktuellen Stunde auf der 24-Stunden-Skala gegenübersteht.

Beispiel: Die Lünette drehen, bis Genf auf 10 steht.



3. ZWEITE ZEITZONE ABLESEN

Eine beliebige Stadt auf dem Städtering wählen und die zugehörige Stunde auf der Lünette ablesen.

Beispiel: Steht Tokio auf 18, ist es in Tokio 18.08 Uhr.

WARTUNG

Ihr Gallet-Chronometer ist ein hoch entwickeltes Instrument, das ununterbrochen und oft unter schwierigsten Bedingungen arbeitet. Auf kleinstem Raum spielen zahlreiche Einzelteile reibungslos zusammen und steuern sämtliche Funktionen. Die mechanischen Abläufe führen unausweichlich zu Abnutzungserscheinungen, die durch fachgerechte Wartung (Schmieren und Ersetzen abgenutzter Teile) behoben werden. Wie jedes Präzisionsmessgerät muss auch Ihre Uhr regelmäßig gewartet werden, damit sie optimal funktioniert. Die Periodizität dieses Services variiert je nach Gebrauchsintensität. Gallet oder Ihr offizieller Händler übernimmt diese Arbeit gerne.

WASSERDICHTHEIT

Das Werk Ihres Chronometers wird von einem komplexen, mit Dichtungen versehenen Gehäuse vor Wasser geschützt. Verschiedene äußere Einflüsse wie Transpiration, Chlor- oder Salzwasser, Kosmetika, Parfums oder Staub können die Dichtungen beschädigen. Deshalb ist die Wasserdichtheitsgarantie zeitlich begrenzt. Bei intensivem Gebrauch im Wasser sollte die Wasserdichtheit jedes Jahr kontrolliert werden oder spätestens alle zwei Jahre. Dieser Test dauert nur einige Minuten und kann von jedem offiziellen Gallet-Servicezentrum oder -Händler durchgeführt werden (www.gallet.com).

Der Wasserdichtheitswert, in Metern angegeben, variiert von Modell zu Modell. Dabei handelt es sich um Richtwerte und nicht um absolute Tauchtiefen. Die Krone sowie die Drücker dürfen unter Wasser oder an nassen Zeitmessern auf keinen Fall betätigt werden. Die Tabelle unten gilt als Richtlinie für den adäquaten Gebrauch der Uhr, je nach ihrem Wasserdichtheitsgrad:

TÄTIGKEITEN / DICHTHEITSGRAD	3bar/30M/100FT	5bar/50M/165FT	10bar/100M/330FT	50bar/500M/1650FT+
Wasserspritzer	✓	✓	✓	✓
Duschen, Schwimmen, Sportarten auf dem Wasser		✓	✓	✓
Wasserski, Sprünge ins Wasser, Schnorcheln			✓	✓
Tiefseetauchen				✓

Überprüfen Sie bei einer Uhr mit verschraubter Krone vor jedem Wasserkontakt, dass sie verschraubt ist. Dies gilt auch für verschraubte Drücker.

NÜTZLICHE TIPPS

Gallet-Armbänder aus echtem Leder sind aus feinsten Materialien gefertigt und stellen ein qualitativ hochstehendes Produkt dar. Wie bei allen Artikeln aus Naturleder (Schuhe, Handschuhe usw.) hängt ihre Lebensdauer von der Beanspruchung ab. Vor allem Wasser,

Kosmetika und Transpiration beschleunigen den Alterungsprozess. Bei häufigem Wasserkontakt oder in feuchter Umgebung raten wir zu einem Metall- oder Synthetikarmband von Gallet.

Gallet-Gehäuse und -Metallarmbänder sind aus hochwertigsten Legierungen gefertigt und gewährleisten Robustheit und Tragekomfort. Regelmäßiges Reinigen und ausgiebiges Spülen unter fließendem Leitungswasser – besonders nach jedem Kontakt mit Meer- oder Chlorwasser – bewahren Ihrer Uhr ein makellooses Aussehen. Dies gilt auch für Uhren mit Lederband, wobei das Leder nicht mit Wasser in Kontakt kommen sollte.

UNBEDINGT VERMEIDEN

Wie jedem Wertobjekt gebührt auch den Gallet-Chronometern besondere Sorgfalt. Schützen Sie Ihren Zeitmesser vor Stößen und Schlägen mit harten Gegenständen, und setzen Sie ihn weder chemischen Produkten noch Verdünnern, gefährlichen Gasen oder Magnetfeldern aus. Ihr Gallet-Chronometer ist so konzipiert, dass er in einem Temperaturbereich von 0 bis 50 °C einwandfrei funktioniert.

GALLET AUTOMATIC

AVVERTENZA

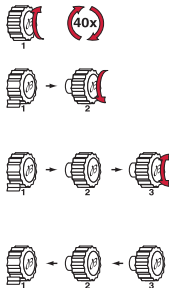
Gli orologi meccanici con indicazione della data, del giorno, del mese e delle fasi lunari sono dotati di un complesso meccanismo che si attiva tra le 8 di sera e le 3 del mattino.

È fondamentale non regolare il calendario o spostare l'ora all'indietro durante questo lasso di tempo.

MESSA IN FUNZIONE

CARICA – REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Caricare l'orologio facendo compiere alla corona circa 40 giri in senso orario.
2. Estrarre la corona portandola in posizione 2, poi ruotarla in senso antiorario per regolare il calendario sul giorno che precede la data dell'entrata in funzione.
3. Estrarre la corona portandola in posizione 3. Ruotare le lancette in modo che il calendario scatti una volta a mezzanotte. Poi regolare l'ora e il minuto.
4. Risospingere la corona in posizione 1.

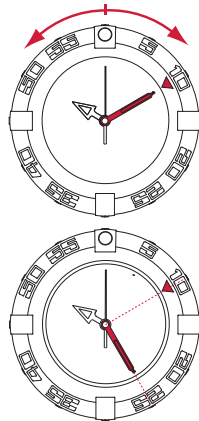


PARTICOLARITÀ



LUNETTA – INDICI ORARI BIDIREZIONALE

La lunetta del Suo orologio possiede 12 indici orari. Si usano come riferimenti per segnare un'ora di partenza o un'ora limite che si vuole ricordare. Nei modelli senza cronografo servono inoltre da «crono-minuti», e permettono di misurare in minuti il tempo trascorso.





1. IMPOSTARE LA CITTÀ DI RIFERIMENTO

Individuare la propria città o il proprio fuso orario sul disco delle città e regolare l'orologio sull'ora locale.

Esempio: Lei si trova a Ginevra e sono le 10.08.



2. ORIENTARE LA LUNETTA GIREVOLE

Ruotare la lunetta finché la città di riferimento non si trova di fronte all'ora attuale sulla graduazione 24 ore.

Esempio: ruotare la lunetta finché Ginevra non si trova di fronte a 10.



3. LEGGERE IL SECONDO FUSO ORARIO

Individuare una città sul disco delle città e leggere l'ora corrispondente sulla lunetta.

Esempio: se Tokyo si trova di fronte a 18, a Tokyo sono le 18.08.

PARTICOLARITÀ

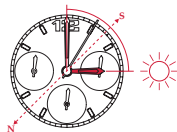


BUSSOLA SOLARE

Il Suo cronometro Gallet può essere usato come bussola solare, permettendo così di determinare la direzione nord-sud. Per le aree che hanno adottato l'ora estiva, è consigliabile sottrarre un'ora quando si orienta l'orologio.

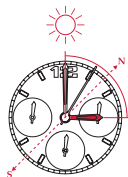
Come si usa nell'emisfero Nord

Orientare con precisione in direzione del sole la lancetta delle ore. Rispetto al quadrante dell'orologio, il punto situato a mezza distanza tra l'ora attuale e le ore 12 indica il sud, mentre il nord si trova al punto opposto.



Come si usa nell'emisfero Sud

Orientare con precisione in direzione del sole l'indice situato all'altezza delle ore 12. Rispetto al quadrante dell'orologio, il punto situato a mezza distanza tra l'ora attuale e le ore 12 indica il nord, mentre il sud si trova al punto opposto.



MANUTENZIONE

Il Suo cronometro Gallet è uno strumento sofisticato che funziona costantemente e in condizioni disparate. Racchiude in un volume ridottissimo un gran numero di componenti. La loro azione meccanica provoca per forza di cose una certa usura a cui è possibile ovviare con una buona manutenzione, che consiste principalmente in una corretta lubrificazione e nella sostituzione dei componenti usurati. Come ogni strumento di misura di precisione, per funzionare al meglio delle sue possibilità il Suo orologio deve essere sottoposto a una manutenzione regolare, la cui periodicità varia secondo l'uso che ne viene fatto. Gallet o il Suo concessionario autorizzato si incaricheranno volentieri di questo compito.

IMPERMEABILITÀ

Il movimento del Suo cronometro è protetto da una cassa complessa, munita di giunti che ne assicurano l'impermeabilità. Per effetto dei vari agenti esterni - sudore, acqua clorata o salata, cosmetici, profumi o polvere - questi giunti si degradano con l'andare del tempo. Per questo motivo l'impermeabilità non può essere garantita in maniera permanente. Nel caso di un uso intenso in ambiente acquatico si raccomanda di far effettuare ogni anno un controllo dell'impermeabilità. E in ogni caso questa verifica va eseguita ogni due anni. L'operazione, che richiede appena pochi minuti, potrà essere eseguita presso un centro ufficiale di servizio postvendita Gallet o da un concessionario autorizzato (www.gallet.com).

Gli orologi Gallet presentano gradi diversi d'impermeabilità. Il grado d'impermeabilità, indicato in metri, è una indicazione di massima, che non rappresenta un valore assoluto. Corona e pulsanti non devono mai essere azionati sott'acqua o quando l'orologio è bagnato. La tabella riportata qui sotto indica entro quali limiti è ragionevole usare l'orologio, in base al suo grado d'impermeabilità:

ATTIVITÀ / GRADO D'IMPERMEABILITÀ	3bar/30M/100FT	5bar/50M/165FT	10bar/100M/330FT	50bar/500M/1650FT+
Schizzi d'acqua	✓	✓	✓	✓
Doccia, nuoto, sport nautici di superficie		✓	✓	✓
Sci nautico, tuffi, snorkeling			✓	✓
Immersione subacquea				✓

Se l'orologio possiede una corona a vite, accertarsi che questa sia bloccata, prima di usare l'orologio in ambiente acquatico. Lo stesso vale per i pulsanti a vite.

CONSIGLI UTILI

I cinturini Gallet sono di vera pelle e sono fabbricati con materiali sceltissimi. Essi rappresentano perciò un prodotto d'elevata qualità. Come tutti gli oggetti di vera pelle {scarpe, guanti ecc.}, la loro durata dipende dall'uso che se ne fa. L'acqua, i cosmetici e il sudore accelerano l'invecchiamento della pelle. Un bracciale Gallet di metallo o di materiale

sintetico è quindi più adatto per le attività che implicano un frequente contatto dell'orologio con l'acqua o con l'umidità.

Le casse e i bracciali di metallo Gallet sono ottenuti dalle migliori leghe, e garantiscono robustezza e comfort al polso. Una pulitura regolare, sciacquando e spazzolando l'orologio in acqua dolce, permette di mantenere la brillantezza dell'orologio. Si raccomanda vivamente di procedere a questa operazione dopo ogni immersione dell'orologio in acqua salata o clorata. Quanto agli orologi con cinturino di pelle, procedere nello stesso modo ma stando attenti a non bagnare il cinturino.

DA EVITARE

Al pari di ogni oggetto di valore, anche i cronometri Gallet meritano d'essere trattati con particolare riguardo. Bisogna perciò proteggerli dagli urti e dai colpi con oggetti duri, non esporli all'azione di prodotti chimici, solventi o gas pericolosi e neppure a campi magnetici. Inoltre il cronometro Gallet è progettato per funzionare idealmente a una temperatura compresa tra 0°C e 50°C.

GALLET AUTOMATIC

ATENCIÓN

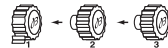
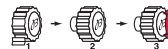
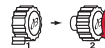
Los relojes mecánicos provistos de indicaciones de fecha, día de la semana, mes y fase lunar cuentan con un mecanismo complejo que se pone en movimiento entre las 08:00 de la noche y las 03:00 de la mañana.

En el transcurso de este periodo es esencial evitar ajustar el calendario o hacer retroceder la hora.

PUESTA EN MARCHA

OPERACIÓN DE DAR CUERDA – PUESTA EN HORA

1. Dar cuerda al reloj girando la corona unas 40 veces en el sentido horario.
2. Tirar de la corona hasta la posición 2 y girarla en sentido antihorario hasta posicionar el calendario en el día anterior a la fecha de la puesta en marcha.
3. Tirar de la corona hasta su posición 3. Girar las agujas hasta obtener la fecha exacta, que salta al llegar a medianoche. A continuación, ajustar la hora y el minuto.
4. Apretar la corona hasta su posición 1.

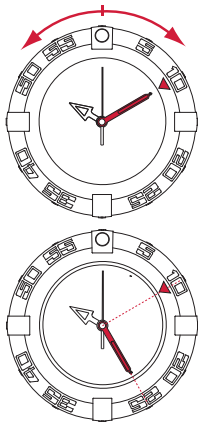


PARTICULARIDADES



BISEL CON ÍNDICES HORARIOS BIDERECCIONAL

El bisel de su reloj va provisto de 12 índices horarios utilizados como referencia para memorizar una hora de salida o una hora límite. En los modelos desprovistos de cronógrafo, estos sirven además como «crono-minutos» y permiten la medición del tiempo transcurrido en minutos.



PARTICULARIDADES

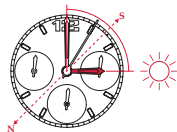


BRÚJULA SOLAR

Su cronómetro Gallet puede igualmente utilizarse como brújula solar, lo que permitirá determinar la dirección Norte/Sur. Para las regiones que hagan uso de la hora de verano, será necesario restar una hora cuando se orienta el reloj.

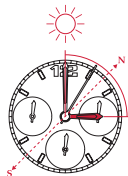
Utilización en el hemisferio norte

Orientar con precisión la aguja de las horas en dirección del Sol. Observando la esfera del reloj, el punto situado a media distancia entre la hora local y mediodía indica el sur, mientras que en el extremo opuesto aparece indicado el norte.



Utilización en el hemisferio sur

Orientar con precisión el índice situado a las 12 h en la esfera en dirección del Sol. Observando la esfera del reloj, el punto situado a media distancia entre la hora local y mediodía indica el norte, mientras que en el extremo opuesto aparece indicado el sur.





1. DEFINIR SU CIUDAD DE REFERENCIA

Localizar su ciudad o su huso horario en el disco de ciudades y poner el reloj en hora local.

Ejemplo: se encuentra en Ginebra y son las 10:08 h.



2. ORIENTAR EL BISEL GIRATORIO

Girar el bisel hasta que su ciudad de referencia quede enfrente con la hora actual en la graduación de 24 horas.

Ejemplo: girar el bisel hasta que Ginebra quede enfrente con 10.



3. LEER EL SEGUNDO HUSO HORARIO

Localizar una ciudad en el disco de ciudades y leer la hora que le corresponde en el bisel.

Ejemplo: si Tokio queda enfrente con 18, en Tokio son las 18:08 h.

MANTENIMIENTO

Su cronómetro Gallet es un instrumento muy perfeccionado que, al funcionar de manera permanente, debe hacer frente a todo tipo de agresiones y situaciones límite. Dentro del restringido volumen de una caja de reloj, una multitud de componentes contribuyen a garantizar todas las funciones. Su acción mecánica genera un desgaste inevitable que solo puede ser subsanado con un engrase periódico y la sustitución de las piezas usadas. Como cualquier instrumento de medida preciso, su reloj debe ser objeto de un mantenimiento periódico para que funcione al máximo de su potencial. La frecuencia de esta operación varía en función del uso del reloj. Gallet o su concesionario autorizado se harán cargo de la misma en el momento indicado.

CONTROL DE LA ESTANQUEIDAD

El mecanismo de su cronómetro está protegido mediante una caja compleja provista de juntas que garantizan su hermeticidad. La acción de agentes externos tales como el sudor, el agua clorada o salada, los cosméticos, perfumes o partículas de polvo van progresivamente deteriorando las juntas, razón por la cual no se puede garantizar su estanqueidad de modo permanente. En caso de un uso intensivo del reloj en el medio acuático, se recomienda proceder a un control de la estanqueidad una vez al año. De otro

modo, será preciso efectuar esta verificación cada 2 años. Dicha operación, que dura tan solo unos minutos, podrá llevarse a cabo en un centro oficial de servicio postventa Gallet o a través de un concesionario autorizado (www.gallet.com).

Los modelos Gallet presentan diferentes grados de estanqueidad. El nivel de estanqueidad, expresado en metros, es un valor indicativo y no constituye por tanto una norma absoluta de inmersión. La corona y los pulsadores no deberán en ningún caso accionarse debajo del agua o cuando el reloj está mojado. El cuadro siguiente indica las condiciones en que puede utilizarse el reloj de manera racional en función de su grado de estanqueidad:

ACTIVIDADES / GRADO DE ESTANQUEIDAD	3 bar/30 m/100 ft	5 bar/50 m/165 ft	10 bares/100 m/330 ft	50 bar/500 m/1650 ft+
Salpicaduras	✓	✓	✓	✓
Ducha, natación, deportes náuticos de superficie		✓	✓	✓
Esquí náutico, saltos de trampolín, snorkeling			✓	✓
Submarinismo				✓

Si su reloj va provisto de una corona atornillada, comprobar que esta última está bloqueada antes de realizar cualquier actividad en medio acuático. Actuar del mismo modo con los pulsadores atornillados.

RECOMENDACIONES ÚTILES

Las correas Gallet se fabrican con pieles de la más alta calidad. Como todos los objetos de piel fina (calzado, guantes, etc.), su duración varía en función de las condiciones de uso. El agua, los cosméticos y el sudor aceleran el proceso de deterioro. En ciertas actividades que implican un contacto frecuente con el agua o la humedad es preferible hacer uso de un brazalete metálico o sintético Gallet.

Las cajas y los brazaletes metálicos Gallet se construyen a partir de las mejores aleaciones y garantizan robustez y confort en la muñeca. Se recomienda limpiarlos periódicamente con un cepillo y enjuagarlos a continuación con agua dulce, principalmente cada vez que se sumerjan en agua salada o clorada. Para los relojes provistos de correa de piel, se tendrá cuidado de no humedecer el cuero.

DEBERÁ EVITARSE

Como todo objeto de valor, los cronómetros Gallet merecen un cuidado muy especial. Por ello, es conveniente protegerlos de los impactos y no exponerlos a la acción de productos químicos, solventes o gases peligrosos, así como a los campos magnéticos. Su cronómetro está pensado para funcionar de forma óptima a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 50 °C.

GALLET AUATOMATIC

CUIDADO

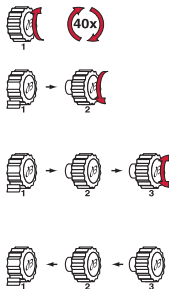
Os relógios mecânicos com indicadores de data, dia, mês e fases da lua estão equipados com um mecanismo complexo que é colocado em movimento entre as 20:00 e as 03:00.

É essencial que evite ajustar o calendário ou mover a hora para trás durante este período.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

DAR CORDA - ACERTO DA HORA

1. Dar corda ao relógio, rodando a coroa cerca de 40 vezes no sentido horário.
2. Puxe a coroa para fora para a posição 2 e gire-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para ajustar o calendário sobre o dia precedente à data da colocação em funcionamento.
3. Puxar a coroa para a posição 3. Fazer rodar os ponteiros para a frente, de forma a que a data mude à meia-noite, passando a estar correta. Em seguida, acertar a hora e os minutos.
4. Repor a coroa na posição 1.

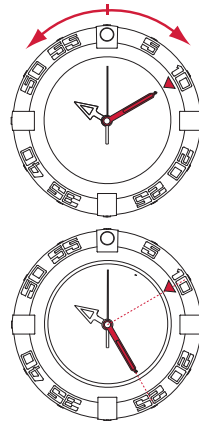


PARTICULARIDADES



LUNETE ÍNDEX-HORÁRIOS BIDIRECCIONAL

A lunete do seu relógio dispõe de 12 índice-horários; são utilizados como referência para marcar uma hora de partida ou uma hora limite de que se quer lembrar. Nos modelos sem cronógrafo, também servem de «crono-minutos», permitindo medir, em minutos, o tempo decorrido.





1. DEFINIR A SUA CIDADE DE REFERÊNCIA

Localizar a sua cidade ou o seu fuso horário no disco das cidades e acertar o relógio pela hora local.

Exemplo: encontra-se em Genebra e são 10:08.



2. POSICIONAR A LUNETE ROTATIVA

Rodar a lunete até a sua cidade de referência ficar em frente à hora atual na graduação de 24 horas.

Exemplo: rodar a lunete até Genebra ficar em frente a 10.



3. LER O SEGUNDO FUSO HORÁRIO

Localizar uma cidade no disco das cidades e ler a hora correspondente na lunete.

Exemplo: se Tóquio ficar em frente a 18, são 18:08 em Tóquio.

PARTICULARIDADES

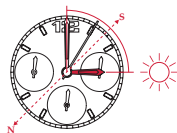


BÚSSOLA SOLAR

O seu cronómetro Gallet pode ser utilizado como bússola solar, permitindo a determinação da direcção norte-sul. Para todas as zonas que adoptaram a hora de verão, convém eliminar uma hora quando se orienta o relógio.

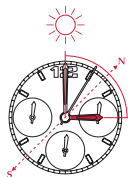
Utilização no hemisfério norte

Orientar com precisão o ponteiro das horas na direcção do sol. Relativamente ao mostrador do relógio, o ponto situado a meia-distância entre a hora e as 12h indica o sul, o norte encontrando-se no oposto.



Utilização no hemisfério sul

Orientar com precisão o índice posicionado nas 12h no mostrador na direcção do sol. Relativamente ao mostrador do relógio, o ponto situado entre a hora actual e as 12h indica o norte, o sul encontrando-se no oposto.



MANUTENÇÃO

O seu cronómetro Gallet é um instrumento sofisticado que funciona permanentemente, em condições muito diversas. Num volume muito restrito, uma grande quantidade de componentes contribuem para garantir todas as funções. A sua acção mecânica provoca um desgaste inevitável, que a manutenção, através da lubrificação e da substituição dos componentes desgastados permite dominar. Como todos os instrumentos de medição com precisão, o seu relógio deve ser submetido a uma manutenção regular para funcionar da melhor forma: a periodicidade deste procedimento varia, em função da utilização. A Gallet ou o seu revendedor autorizado encarregar-se-á prontamente do seu relógio.

A ESTANQUEIDADE

O movimento do seu cronómetro é protegido por uma caixa complexa com juntas que garantem a sua estanqueidade. Sob a influência de diversos agentes exteriores - suor, água com cloro ou salgada, cosméticos, perfumes ou pó - estas juntas tendem a desgastar-se, sendo necessário substituí-las com alguma regularidade. Por este motivo, a estanqueidade não pode estar garantida de um modo permanente. No caso de uma utilização intensiva em meio aquático, recomenda-se proceder anualmente a um controlo de estanqueidade. Em todos os casos, esta verificação será efectuada de dois em dois anos. Este teste, que

demora apenas alguns minutos, pode ser efectuado num centro oficial pós-venda Gallet ou num revendedor autorizado [www.gallet.com].

Os modelos Gallet são estanques a diversos níveis. O nível de estanqueidade, em metros, é uma norma. Não indica uma profundidade de imersão absoluta. A coroa e os pistões nunca devem ser activados na água, ou quando o relógio está molhado. O quadro a seguir mostra as condições em que o seu relógio pode razoavelmente ser utilizado em função do seu grau de estanqueidade.

ACTIVIDADES / NÍVEL DE ESTANQUEIDADE	3bar/30M/100FT	5bar/50M/165FT	10bar/100M/330FT	50bar/500M/1650FT+
Salpicos	✓	✓	✓	✓
Chuveiro, natação, desporto náuticos de superfície		✓	✓	✓
Ski náutico, mergulho, snorkeling			✓	✓
Mergulho subaquático				✓

Se o seu relógio estiver equipado com uma coroa de rosca assegure-se que esta última está apertada antes de qualquer uso em meio aquático. O mesmo se aplica aos pistões de rosca.

CONSELHOS ÚTEIS

As pulseiras Gallet em pele verdadeira são manufacturadas com os mais requintados materiais, sendo um produto de alta qualidade. Corno todos os objectos em pele natural [calçado, luvas, etc.], a sua duração de vida varia sensivelmente em função das condições em que é usada. A água, os cosméticos e o suor aceleram particularmente o processo de envelhecimento. Uma pulseira Gallet metálica ou sintética está portanto mais adaptada às actividades que implicam um contacto frequente com a água ou a humidade.

As caixas e pulseiras metálicas Gallet são concebidas a partir das melhores ligas de materiais e garantem robustez e conforto. Limpar com regularidade o relógio escovando-o e passando-o por água permite manter o brilho. Este procedimento é particularmente recomendado após cada imersão em água salgada ou com cloro. Para os relógios com pulseira em pele, proceder da mesma forma, evitando molhar a pele.

EVITAR

Como todos os objectos de valor, os cronómetros Gallet merecem um cuidado especial. Convém protegê-los dos choques e embates, não expor a produtos químicos, solventes ou gases perigosos nem a campos magnéticos. O seu cronómetro Gallet é concebido para funcionar idealmente entre os 0° e 50°C.

GALLET AUTOMATIC

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Механические часы с указателями даты, дня недели, месяца и фазы Луны оснащены сложным механизмом, который приходит в действие с 20.00 до 03.00.

В этот период не рекомендуется устанавливать календарь или переводить время назад.

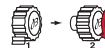
ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ЗАВОД – УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

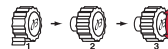
1. Заведите часы, сделав примерно 40 оборотов заводной головки по часовой стрелке.



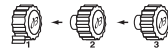
2. Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее против часовой стрелки до появления даты предшествующей той, которую необходимо установить.



3. Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте её по часовой стрелке до тех пор, пока в полночь дата не сменится на текущую. После этого установите точное время.



4. Верните заводную головку в положение 1.

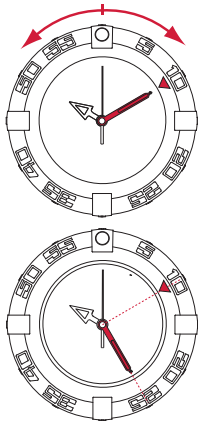


СПЕЦИАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



ДВУНАПРАВЛЕННЫЙ БЕЗЕЛЬ

Ободок Ваших часов имеет 12 часовых отметок; Эти указатели могут служить напоминанием, например, о времени отправления или времени наступления события. У моделей без счетчиков хронографа эти указатели используются также в качестве счетчика минут.



ОСОБЕННОСТИ

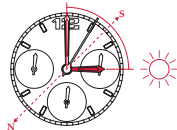


СОЛНЕЧНЫЙ КОМПАС

Часы GALLLET можно использовать в качестве солнечного компаса при определении направления север/юг. Часовых поясах, где есть разница во времени, сдвиг времени на один час.

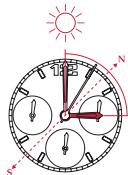
Использование в северном полушарии

Установите часовые стрелки по направлению к солнцу. Если смотреть на циферблат часов, юг находится посередине между часовым часом и цифрой «12 часов», север – с противоположной стороны.



Использование в южном полушарии

Установите указатель безель на 12-часовой цифре по направлению к солнцу. Если смотреть на циферблат часов, север находится посередине между часовым часом и цифрой «12 часов», юг – с противоположной стороны.





1. ВЫБОР ОПОРНОГО ГОРОДА

Найдите свой город или часовой пояс на диске городов и установите на часах местное время.

Пример: вы находитесь в Женеве, время — 10:08.



2. УСТАНОВКА ВРАЩАЮЩЕГОСЯ БЕЗЕЛЯ

Поворачивайте безель, пока опорный город не окажется напротив текущего часа на 24-часовой шкале.

Пример: поверните безель так, чтобы Женева оказалась напротив 10.



3. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

Найдите любой город на диске городов и посмотрите, какому часу на безеле он соответствует.

Пример: если Токио находится напротив 18, в Токио 18:08.

РЕМОНТ

Ваш хронометр Gallet – это высокоточный сложный прибор, который постоянно подвержен различным вредным воздействиям и нагрузкам. На очень маленьком пространстве гармонично работают многочисленные детали, которые обеспечивают все функции этих часов. Механические процессы неизбежно приводят к износу, последствия которого можно минимизировать при помощи технического обслуживания, замены смазки и изношенных деталей. Как любой точный измерительный прибор, ваши часы должны регулярно проходить профилактический осмотр и ремонт. Только при соблюдении этих условий они могут безошибочно работать. Технический осмотр следует осуществлять в зависимости от того, как Вы пользуетесь своими часами. Эти услуги Вам с удовольствием предоставит компания Gallet или Ваш авторизованный дилер.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Механизм Вашего хронометра защищен от воздействия воды за счет корпуса с уплотнениями. Различные внешние факторы – пот, хлорированная или соленая вода, косметические средства, одеколон или пыль – могут повредить эти уплотнения. Поэтому нельзя навсегда гарантировать водонепроницаемость часов. При постоянном погружении их в воду мы рекомендуем проходить проверку на водонепроницаемость ежегодно. Как бы то ни было, любые часы должны проверяться каждые два года. Мы рекомендуем Вам производить такую проверку в компании Gallet или у Вашего авторизованного дилера (www.gallet.com). Эта операция займет всего несколько минут.

Уровень водонепроницаемости каждой модели разный. Его величина указывается на задней крышке корпуса каждого часов. При выборе следует учитывать, чтобы приводимая величина являлась ориентировочным, а не абсолютным показателем в бытовых условиях. Запрещается использовать заводной механизм и кнопки под водой и когда часы мокрые. Ниже приводится таблица, которая поможет Вам использовать часы в зависимости от их водонепроницаемости:

ВИД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ / УРОВЕНЬ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ	3bar/30M/100FT	5bar/50M/165FT	10bar/100M/330FT	50bar/500M/1650FT+
Попадание капель воды	✓	✓	✓	✓
Принятие душа, плавание, занятие спортом на водной поверхности		✓	✓	✓
Водные лыжи, прыжки в воду, ныряние, погружение			✓	✓
Дайвинг				✓

Если ваши часы оборудованы закручивающейся головкой, убедитесь, что она закручена прежде, чем входить в воду. Это также относится к закручивающимся кнопкам

СОВЕТЫ

Ремешки GALLET сделаны из самого качественного натурального материала, который выдерживает. —аки все изделия из натурального кожи (обувь, перчатки и т.д.) срок службы ремешка зависит от интенсивности и условий его использования.

Первые часы — чередой косметические средства и поскорее процесс старения кожи. С утра часы, как с водой или ах, ждущия в свиях выскы влажностью и рекоменд испльзовать а лический брас или сиический ремешок GALLET.

Корпусы часов и металлические браслеты BREITLING изготовлены из высококачественных сплавов, что гарантирует долговечность и комфорт при ношении. Регулярная очистка щеткой и споласкивание под проточной пресной водой помогут сохранить блеск корпуса часов. Настоятельно рекомендуем выполнять такую очистку после каждого контакта с морской соленой или хлорированной водой. Это также относится и к часам с кожаным ремешком, однако кожа не должна соприкасаться с водой.

ВАЖНО!

Так любой дорогой предмет, хронометр марки BREITLING требует особого ухода. Оберегайте Ваши часы от ударов и падения на твердые предметы и не допускайте контакта часов с химическими веществами, опасными газами или магнитными полями. Ваш хронометр рассчитан на безотказную работу при температурном режиме от 0 до 50 °C.

Gallet

オートマチック (Gallet Automatic)

ご注意

日付、曜日、月、月齢表示のある機械式時計で、午後8時から午前3時までの間に機構が作動する複雑なメカニズムを備えています。この時間帯にカレンダーを調整したり針を戻したりしないでください。

ご使用の準備

巻き上げ - 時間合わせ

1. リューズを1の位置で時計回りに約40回、回して時計のネジを巻きます。



2. リューズを2の位置まで引き出し、反時計回りに回して日付表示を正しい日付の前日に合わせます。



3. リューズを3の位置まで引き出し、針を時計回りに進め、午前0時にすると、正しい日付に替わります。これを確認してから、時針・分針を正しい時刻に合わせてください。



4. リューズを1の位置まで戻します。

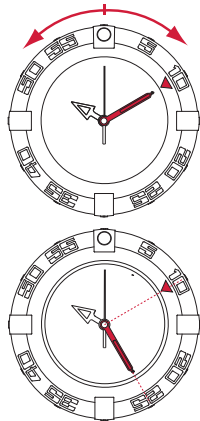


特別機能



両方向回転ベゼル

この時計のベゼルには、12のインデックスが備えられています。これは、スタート時刻やタイムリミットを記憶しておくために使用します。またクロノグラフ機能を持たない時計では、これを用いて経過時間を分単位で表示することができるため、簡易的にクロノグラフのような使い方ができます。





1. 基準都市を設定する

シティリング上でご使用中の都市またはタイムゾーンを確認し、時計を現地時間に合わせます。

例：ジュネーブにいて、時刻が午前10時08分の場合。



2. 回転ベゼルを合わせる

基準都市が24時間目盛りの現在時刻に合うまでベゼルを回します。

例：ジュネーブが10に合うまでベゼルを回します。



3. 第2時間帯を読み取る

シティリング上で任意の都市を選び、ベゼル上で対応する時刻を読み取ります。

例：東京が18に合っていれば、東京は午後6時08分です。

特別機能

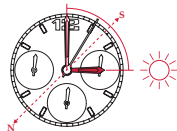


太陽コンパス

Gallet ・クロノメーターは太陽の位置から方位を求める、太陽コンパスとして使うことができます。夏時間を採用している地域では、冬時間（夏時間から1時間を引いた時刻）を基準としてください。

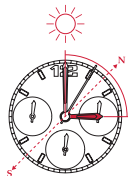
北半球での使用法

時計を水平に持ち、時計を太陽の方向に向けてください。時間目盛上で時計の指す時刻と12時の中間の位置が南となりますので、方位目盛付両方向回転ベゼルのSをここに合わせます。北はNの示す方向となります。



南半球での使用法

時計を水平に持ち、時計を太陽の方向に向けてください。時間目盛上で時計の指す時刻と12時の中間の位置が北となりますので、方位目盛付両方向回転ベゼルのNをここに合わせます。南はSの示す方向となります。



メンテナンス

Gallet ・クロノメーターは、常に外界からの多岐にわたるストレスを受けながら作動する、複雑な計器です。きわめて小さいスペースに収められた多数のパーツが組み合わされ、数多くの機能を実現しています。これらの機械的な動作には摩耗がつきものです。このため定期的にメンテナンスを行ない、注油や、摩耗したパーツの交換を行なわねばなりません。**Gallet** ・クロノメーターは、他の精密計器と同じく、定期的にメンテナンスされて初めて最高の性能を発揮することができます。その頻度は、ご使用条件により変わってきます。詳細は**Gallet** 正規販売店にお問い合わせください。

防水機能

Gallet ・クロノメーターのムーブメントは、ガasketを備えた複雑な構造のケースにより保護されています。ガasketは発汗、海水、塩素、化粧品、ほこりなどの外界からの影響によりその性能が低下しますので、定期的に交換しなければなりません。水中で頻繁に使用する場合は、1年に1回、防水機能の検査を行なうようにお奨めします。その他の場合も、2年に1回は必ず防水機能の検査を行ってください。防水機能の検査は、**Gallet** 正規サービスセンターまたは**Gallet** 正規販売店にご依頼いただければお受けになることができます (www.gallet.com)。

Gallet の各モデルは、いずれも防水機能を備えています。ケースバックには、各々のモデルの防水機能がメートル（M）単位で表示されています。ただしこの表示は標準値であり、表示された水深における絶対的な安全性を表示するものではないことにご注意ください。リユーズ、プッシュボタンは水中、または濡れた状態では絶対に操作しないでください。下表は、Gallet ・クロノメーターの各防水レベルに適合した活動の例を示したものです。

活動 / 防水レベル	3bars/30M/100FT	5bars/50M/165FT	10bars/100M/330FT	50bars/500M/1650FT+
シャワーなど、水しぶきがかかる程度	✓	✓	✓	✓
水泳など、水面上で行なわれるスポーツ		✓	✓	✓
水上スキー、飛び込み、素潜り			✓	✓
本格的なダイビング				✓

ねじ込みロック式リユーズを備えたモデルでは、水中での使用に先立ち、リユーズのネジが締められていることを確認してください。ねじ込みロック式プッシュボタンも同様です。

お手入れ方法

Gallet の天然レザーストラップは、素材を厳選して手作りされ、最高のクオリティを持った製品です。カーフスキン、シャークスキン、クロコダイルなど天然皮革で作られたレザーストラップは、革靴、革のハンドバッグなどと同様、使用条件によりその寿命は大きく変わります。特に水、化粧品、発汗などは老化を早めます。ですから水または極度の湿気に触れる機会の多い活動には、Gallet のメタルブレスレット、または合成素材を使用したストラップが適しています。

Gallet のケース、メタルブレスレットは最高の素材を用いて製作されており、定期的なお手入れさえ怠らなければ、長年にわたりその美しさを保ち続けます。ケース、ブレスレットは定期的に歯ブラシと石鹼水などで洗い、真水でよくゆすぎ、吸水性の高い布で水気を除いてください。特に海水中、またはプールなど塩素を含む水中で使用した後は、毎回洗浄を行ってください。レザーストラップ付の時計・クロノグラフは、ストラップに水がかからぬよう注意しながら、同じ方法で洗浄します。万一ストラップに水が付いたら、すぐに吸水性の高い布で水気を拭き取ってください。

以下のことは避けてください

Gallet ・クロノメーターは、すべての貴重品同様、格別の配慮をもって取り扱うことが必要です。落したり、固い物にぶついたりすることは避けなければなりません。化学薬品、溶剤、有毒ガスなどの中では使用しないでください。また強力な磁場を生じる物の近くに置かないでください。なおGallet ・クロノメーターは、摂氏0 ～ 50度の範囲で最も良好に機能するように設計されています。

百年灵自动机械腕表

注意事项具备日期、星期、月份和月相盈亏指示功能的机械腕表均配备复杂精密的机制，机芯在晚间8点至凌晨3点之间处于运作状态。因此，请特别注意：切勿于该时段内调校日历或回拨时间。

使用說明

上鏈 – 時間設定

1. 上鏈時，以順時針方向旋轉錶冠約40次。



2. 將錶冠拉出至位置【2】，以逆時針方向旋轉錶冠，將視窗日期調至正確日期的前一天。



3. 錶冠拉出至位置【3】，往前旋轉直到時針通過午夜12點，且日曆跳至正確日期，隨後即可繼續調整時、分。



4. 錶冠推回至位置【1】。

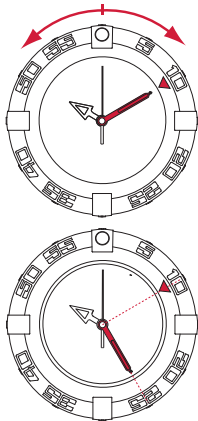


特殊功能



雙向旋轉錶圈

您的腕錶錶圈配有12個時間刻度；可用以標示某段時間的開始或結束，方便記憶。對於不具備計時功能的腕錶，可藉著分針在錶圈上的指示，輕易得知經過的時間。



特殊功能

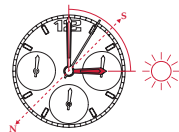


陽光指南功能

您的Gallet 精密時計具有陽光指南功能，能為您指示南、北方向。您置身的國家若採夏令時間，使用此一功能時，只須在為腕錶定方位時減去一小時即可。

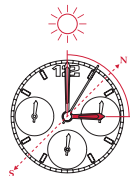
北半球地區的使用方法

請先將時針精確地對準太陽的方向，再找出錶盤十二點整的位置，求得兩者之間的中心點，即為此時的正南方，反方向則為此時的正北方。



南半球地區的使用方法

請先將十二點鐘的時標精確地對準太陽的方向。再找出此時時針的位置，求得兩者之間的中心點，即為此時的正北方，反方向則為此時的正南方。





1. 設定基準城市

在城市圈上找出您所在的城市或時區，並將腕錶調整至當地時間。

範例：您身在日內瓦，時間為上午10時08分。



2. 對準旋轉錶圈

旋轉錶圈，直至基準城市對準24小時刻度上的當前小時。

範例：旋轉錶圈，直至日內瓦對準10。



3. 讀取第二時區

在城市圈上找出任一城市，查看其在錶圈上所對應的小時。

範例：若東京對準18，則東京時間為下午6時08分。

保養須知

您的Gallet 腕錶是一款複雜精密的計時儀器，而且無時無刻都會承受各種的壓力和張力。在狹窄的錶殼內，數以百計的微小組件，在各種不同的外力條件下，日以繼夜地緊密結合在一起運行。這些機械運動都會不可避免地產生磨損和損耗，藉由定期保養來清洗污垢並更換潤滑劑和更換磨損零件，來控制腕錶的品質。和其他精密的測量儀器一樣，若要確保腕錶的最佳性能以及長期穩定性，必須定期進行專業保養。保養頻率視實際使用狀況而定。Gallet 及其授權經銷商非常樂意為您提供保養服務。

防水性能

Gallet 精密時計的錶殼內部裝有防水墊圈，能確保防水功效。儘管如此，汗漬、氯化水或海水、化妝品、香水或灰塵等外來的侵害會使防水墊圈的性能逐漸惡化。因此，腕錶的防水性能並非永遠不變。如果您經常在水中使用腕錶，建議每年對腕錶的防水性能進行檢測。如果您偶爾在水中使用腕錶，建議每兩年送檢一次。您可將腕錶送至Gallet 客戶服務維修中心或Gallet 授權經銷商（參考www.gallet.com）進行防水功能檢測，僅需要花費您幾分鐘時間。

每一只Gallet 腕錶的防水性能等級不同。以米為單位標示的防水性能等級是一項技術規範，並不代表腕錶置於水中的絕對深度。腕錶被浸濕或放置於水中時，請勿操作錶冠或按鈕。以下表格列出了不同防水性能的腕錶可合理使用的環境條件。

適合活動 / 防水程度	3bars/30M/100FT	5bars/50M/165FT	10bars/100M/330FT	50bars/500M/1650FT+
可被濺濕、雨淋	✓	✓	✓	✓
可淋浴、游泳、從事水上運動		✓	✓	✓
可滑水、跳水、浮潛			✓	✓
可潛水				✓

若腕錶配備旋入式錶冠，下水前請確認錶冠已經鎖緊。此原則同樣適用於旋入式安全計時按鈕。

保養小秘訣

Gallet 腕錶的皮革錶帶均使用頂級材質製作而成，代表著卓越的品質。但和所有皮革製品（皮鞋、皮手套）一樣，皮革錶帶的使用壽命會因使用情況而不同，特別是水、化妝品和汗漬等都會加速皮革老化。您若經常接觸水或處於潮濕的環境，則適合使用Gallet 金屬錶鏈和合成錶帶。

Gallet 金屬錶殼和錶鏈採用絕佳的合金材質製造而成，賦予品質堅固性及絕佳的配戴舒適感。定期以清水輕輕地刷洗，能確保錶鏈的長久光亮。腕錶在浸泡過鹽水或氯化水後，應該立即沖洗。如果您的腕錶搭配的是皮革錶帶，也應遵循上述原則，但須避免在沖洗時弄濕皮革錶帶。

避免事項

Gallet 腕錶做工精良，能夠承受高強度的使用，但和其他貴重物品一樣，仍需精心愛護。腕錶請盡量避免跌落或碰撞硬物，同時也應避免腕錶接觸化學製品、溶劑、有害氣體或磁場。此外，您的**Gallet** 腕錶在攝氏0度至50度的環境中最能保持最佳的運作狀態。

百年靈自動上鏈腕錶

防範事項

配備日期、星期、月份和月相顯示的機械錶具有極其複雜的機械裝置，該裝置在晚上8點至凌晨3點之間進行運作。

請務必避免在這段時間內調校日曆或逆行調校時間。

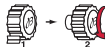
使用说明

上链、调校时间

1. 顺时针方向转动表冠约**40**圈，为腕表上链。



2. 将表冠拉出至位置2，以逆时针方向旋转表冠，将视窗日期调至正确日期的前一天。



3. 将表冠拉至【3】的位置，将指针转过午夜时分一次后，再直接旋转表冠调整时、分。



4. 将表冠推回【1】的位置。

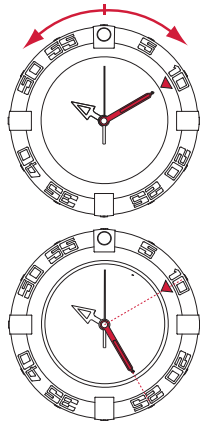


特殊功能



双向旋转表圈

您的腕表具有可转动的表圈，其上配有十二个横档，可用以标示某段时间的开始或结束，方便记忆。不具计时功能的腕表还可借着分针在表圈上的指示，轻易得知所经的时间。





1. 设定基准城市

在城市圈上找出您所在的城市或时区，并将腕表调整至当地时间。

示例：您身在日内瓦，时间为上午10时08分。



2. 对准旋转表圈

旋转表圈，直至基准城市对准24小时刻度上的当前小时。

示例：旋转表圈，直至日内瓦对准10。



3. 读取第二时区

在城市圈上找出任一城市，查看其在表圈上所对应的小时。

示例：若东京对准18，则东京时间为下午6时08分。

特殊功能

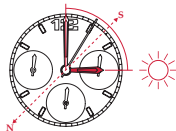


阳光指南功能

您的Gallet 精密時計具有阳光指南功能，能为您指示南、北方向。您置身的国家若采用夏令时间，使用此一功能时，只须调节表面一个小时的位置即可。

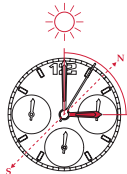
北半球地区的使用方法

请先将时针精确地对准太阳的方向，再找出表面十二点整的位置，求得两者之间的中心点，即为此时的正南方，反方向则为此时的正北方。



南半球地区的使用方法

请先将十二点钟的时标精确地对准太阳的方向，再找出此时时针的位置，求得两者之间的中心点，即为此时的正北方，反方向则为此时的正南方。



保养须知

您的Gallet 腕表是一只精密复杂的计时器，在空间十分有限的表壳内容纳了数以百计的零部件，并在各种不同的外力条件下，夜以继日地不断运行。这些机械运动将不可避免地导致一定量的磨损和损耗，但通过定期保养，更换磨损部件并重新润滑，能有效控制这一现象。和其他精密的测量仪器一样，若要保证腕表的最佳性能以及长期稳定性，必须定期进行专业保养。保养频率视实际使用情况而定。Gallet 及其授权零售商非常乐于为您提供保养服务。

防水性能

Gallet 精密時計的表壳内部装有多枚防水垫圈，能让机芯彻底防水。尽管如此，汗渍、氯化物或盐水、化妆品、香水或灰尘等外来的侵害会使得防水垫圈的性能逐渐恶化。因此，腕表的防水性能并非永恒不变。如果您经常在水中使用的腕表，最好每年对腕表的防水性能进行检测。如果您偶尔在水中使用的腕表，建议每两年送检一次。您可将腕表交由Gallet 客户服务中心或Gallet 授权零售商进行防水性能检测 (参见www.gallet.com 页)，仅需要花费您几分钟时间。

每一只**Gallet** 腕表的防水等级不尽相同。以米为单位标示的防水性能等级是一项技术规范，并不代表腕表进入水中的绝对深度。腕表表面若有水分，或腕表浸入水中时，切勿调节表冠或按钮。以下表格列出了不同防水性能腕表可以合理使用的环境：

适合活动 / 防水程度	3 bar/30 M/100 FT	5 bar/50 M/165 FT	10 bar/100 M/330 FT	50 bar/500 M/1650 FT+
可被溅湿、雨淋	✓	✓	✓	✓
可淋浴、游泳、从事水上运动		✓	✓	✓
可滑水、跳水、浮潜			✓	✓
可潜水				✓

若腕表配有旋入式表冠，下水前请确保表冠已牢牢锁紧。该原则同样适用于旋入式安全计时按钮。

保养秘诀

Gallet 腕表的皮革表带均遴选最佳的材质精致而成，代表着卓越的品质。但和所有皮革制品 (皮鞋、皮手套等) 一样，皮革表带的使用寿命视其使用环境而定，特别是水、化妆品、汗渍等将加快皮革表带的老化。若您经常接触水或处于潮湿的环境，则较适合选用**Gallet** 金属表链和合成表带。

Gallet 金属表壳和表链均以绝佳的合金制成，实现了坚固与舒适的完美平衡。定期以清水轻轻地刷洗，能确保表链的长久光亮。腕表在浸过盐水或氯化水后，应立即冲洗。如果您的腕表搭配的是皮革表带，也应遵循上述原则，但避免在冲洗时弄湿表带。

避免事项

Gallet 腕表做工精良，能够经得起高强度的使用，但和其他贵重物品一样，仍需精心爱护。请尽量避免跌落或磕碰硬物，同时应避免腕表接触化学制品、溶剂、有害气体或磁场。此外，您的**Gallet** 腕表在0°C至50°C的环境中能保持最佳的运动状态。

This booklet is completely made from residues of sugar cane instead of wood. The paper is biodegradable, compostable, and recyclable.

